



# *Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali*

## **PROTOCOLLO D'INTESA**

### **PIANO APPRENDISTATO PER I GIOVANI**

tra

**MINISTERO DEL LAVORO E DELLE POLITICHE SOCIALI**

e

**le REGIONI E LE PROVINCE AUTONOME DI TRENTO E BOLZANO**

**VISTO** il Piano di Azione per l'Occupabilità dei Giovani – Italia 2020, Promosso dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e dal Ministero della Gioventù;

**VISTI** il Programma operativo nazionale FSE "Governance e Azioni di Sistema" Obiettivo 1 – Convergenza (di seguito anche PON GAS), approvato dalla Commissione europea con decisione n. 5761 del 21 novembre 2007 ed il Programma operativo nazionale FSE "Azioni di Sistema", obiettivo 2 - Competitività Regionale e Occupazione (di seguito anche PON AS), approvato dalla Commissione europea con decisione n. 5771 del 21 novembre 2007;

**VISTA** la Comunicazione Com(2009)200 della Commissione europea “Una strategia dell'Unione europea per investire nei giovani e conferire loro maggiori responsabilità”, con la quale viene definita una strategia per il futuro delle politiche della gioventù in Europa, mediante un approccio intersettoriale in grado di fornire ai giovani gli strumenti necessari per superare le sfide attuali, in particolare riguardo all'istruzione, all'occupazione, all'inclusione sociale e alla salute;

**CONSIDERATO** che il Fondo Sociale Europeo sostiene le politiche degli Stati membri volte ad applicare la strategia di Lisbona per la crescita e l'occupazione, promuovendo il miglioramento delle possibilità di occupazione e di impiego e favorendo un alto livello di occupazione e nuovi e migliori posti di lavoro e che tali politiche trovano attuazione, a livello nazionale e interregionale, attraverso i Programmi Operativi Nazionali "Governance e azioni di sistema" e "Azioni di sistema";

**CONSIDERATO** che il Piano di Azione per l'Occupabilità dei Giovani – Italia 2020 individua sei priorità: 1) facilitare la transizione della scuola al lavoro; 2) rilanciare l'istruzione tecnico-professionale; 3) rilanciare il contratto di apprendistato; 4) ripensare l'utilizzo dei tirocini formativi, promuovere le esperienze di lavoro nel corso degli studi, educare alla sicurezza sul lavoro, costruire sin dalla scuola e dalla università la tutela pensionistica; 5) ripensare il ruolo della formazione universitaria; 6) aprire i dottorati di ricerca al sistema produttivo e al mercato del lavoro;

**CONSIDERATO** che il verbale della seduta del 25 gennaio 2011 della Cabina di Regia per l'attuazione del “Piano Giovani” (successivamente denominato “Piano Apprendistato” per i giovani) illustra i primi risultati conseguiti e descrive l'andamento generale del Piano;

**CONSIDERATO** che il “Piano Apprendistato” per i giovani individua come priorità per la piena occupabilità dei giovani, la necessità di: favorire la transizione dalla scuola al lavoro; rilanciare l'istruzione tecnico-professionale ed il contratto di apprendistato; ripensare il ruolo della formazione universitaria; aprire i dottorati di ricerca al sistema produttivo e al mercato del lavoro;

**CONSIDERATO** che le priorità, le linee di azione del “Piano Apprendistato” per i giovani, le attività in materia di apprendistato, nonché gli obiettivi generali degli interventi coinvolgono anche le competenze delle Regioni in materia di istruzione, formazione professionale, apprendistato, servizi e politiche per il lavoro;

**CONSIDERATO** il carattere sistemico delle finalità e degli obiettivi degli interventi previsti nel “Piano Apprendistato” per i giovani che si configura nella capacità di coinvolgere tutte le parti interessate e di rispondere, in modo efficace, alle politiche nazionali e regionali rivolte ai giovani in materia di formazione, occupazione, inclusione sociale, sostegno allo sviluppo locale e all'imprenditorialità e lotta al lavoro sommerso;

**CONSIDERATA** la dimensione plurifondo del Piano che si esprime nell'impegno di finanziare gli interventi attraverso il ricorso a fondi ordinari e straordinari al fine di contribuire al pieno conseguimento degli obiettivi del Piano;

**CONSIDERATA** la necessità di garantire l'integrazione e la complementarietà degli interventi a valenza strategica nazionale;

**CONSIDERATO** l'impegno assunto dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali finalizzato a promuovere, sostenere e finanziare il "Piano Apprendistato" per i giovani in conformità alle politiche strategiche nazionali rivolte ai giovani;

**RITENUTO** necessario stipulare un Protocollo d'intesa con tutte le Regioni e le Province Autonome anche al fine di integrare e rafforzare in termini di efficacia le rispettive linee di intervento e le azioni di politica attiva dirette ai giovani,

**VISTO** l'avviso favorevole espresso dalla Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome nella riunione del 21 luglio 2011.

Tutto ciò premesso, si conviene quanto segue.

### **ARTICOLO 1**

Le Parti si impegnano a favorire la più efficace attuazione delle azioni previste nel "Piano Apprendistato" per i giovani, garantendo il pieno raggiungimento degli obiettivi, in un'ottica di collaborazione e di informazione reciproca.

### **ARTICOLO 2**

Il Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, in stretto raccordo con le Regioni e con le Province Autonome di Trento e Bolzano, si impegna a promuovere l'attuazione del "Piano Apprendistato" per i giovani, coerentemente con le priorità e le funzioni istituzionali di propria competenza.

Attraverso il presente protocollo, il Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali intende realizzare un percorso condiviso per l'efficace attuazione delle politiche per la gioventù definite a livello europeo e nazionale, volte a garantire l'integrazione socio-professionale dei giovani e sostenere, nel medio termine, la formazione di una forza di lavoro più dinamica e competitiva.

### **ARTICOLO 3**

Le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano si impegnano a promuovere l'attuazione del "Piano Apprendistato" per i giovani e ad operare affinché gli obiettivi del Piano siano implementati secondo una visione integrata e con il concorso di tutti gli attori coinvolti, al fine di garantire la piena integrazione e inclusione dei giovani nel mercato del lavoro locale, nel rispetto dei principi di pari opportunità e sviluppo sostenibile.

A tal fine, le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano favoriscono i più ampi processi di cooperazione istituzionale e la progressiva partecipazione di attori pubblici e privati alle iniziative previste dal "Piano Apprendistato" per i giovani.

Le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano garantiscono che l'attuazione

del "Piano Apprendistato" per i giovani sia diretta alla sperimentazione di interventi innovativi, al fine di contribuire al conseguimento degli obiettivi strategici del Piano e alla replicabilità degli stessi sul proprio territorio.

Le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano promuovono lo scambio di esperienze, attraverso sinergie, complementarietà e integrazione tra gli interventi a carattere regionale e nazionale previsti dal "Piano Apprendistato" per i giovani, al fine di favorire la diffusione delle buone pratiche.

Le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano sostengono la più ampia sinergia con altre iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali, nel pieno rispetto della normativa comunitaria di riferimento e dai Fondi Ordinari, in coerenza con le politiche nazionali per l'occupabilità dei giovani.

#### **ARTICOLO 4**

Con successiva convenzione tecnico-esecutiva, tra il Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali e le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano, verranno definiti tempi e modalità di attuazione delle azioni previste con particolare riferimento all'erogazione e rendicontazione delle risorse finanziarie, nonché ai relativi controlli ai sensi della normativa nazionale e comunitaria vigente.

#### **ARTICOLO 5**

Le iniziative progettuali previste dal "Piano Apprendistato" per i giovani costituiscono parte integrante del presente Protocollo (Allegato 1).

***Letto, approvato e sottoscritto***

\_\_\_\_\_

**PER IL MINISTERO DEL LAVORO E DELLE POLITICHE SOCIALI**

**Il Ministro**

**On.le Maurizio Sacconi**



**PER LA CONFERENZA DELLE REGIONI E DELLE PROVINCE AUTONOME**

**Il Presidente**

**Vasco Errani**



60683

**Beschlüsse - 1 Teil - Jahr 2011**

**Autonome Provinz Bozen - Südtirol**  
**BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**  
 vom 11. Juli 2011, Nr. 1056

**Änderung der Lehrberufsliste****DIE LANDESREGIERUNG**

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 20. März 2006, Nr. 2 „Ordnung der Lehrausbildung“;

hat Einsicht genommen in den Artikel 5, Absatz 1 des zitierten Landesgesetzes, der vorsieht, dass die Landesregierung nach Anhören der repräsentativsten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen die Lehrberufe festlegt;

hat Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1716 vom 29.06.2009, mit dem die Lehrberufsliste gemäß LG Nr. 2/2006 genehmigt wurde;

hat zur Kenntnis genommen, dass die Südtiroler Speditionsbetriebe sowie auch eine Reihe von Transport- und Industriebetrieben Bedarf an Speditionskaufleuten haben und dass eine entsprechende Ausbildung zurzeit fehlt.

erachtet es als sinnvoll, den Lehrberuf »Lebensmittelverkäufer/-in« unter dem Beruf »Verkäufer/-in« zu subsumieren, da die Absolventen dadurch einen besser auf dem Arbeitsmarkt verwertbaren Abschluss erhalten.

erachtet es daher als notwendig, die Lehrberufsliste in folgenden Punkten zu ändern:

1. Ergänzung der Lehrberufsliste bezüglich der Berufsprofile der sog. »Höheren Lehre« gemäß Art. 5, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 20. März 2006, Nr. 2 mit folgendem Lehrberuf:  
 »Speditionskaufmann/Speditionskauffrau«;

**Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2011**

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**  
**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**  
 del 11 luglio 2011, n. 1056

**Modifica dell'elenco delle professioni oggetto di rapporto di apprendistato****LA GIUNTA PROVINCIALE**

vista la legge provinciale del 20 marzo 2006, n. 2 "Ordinamento dell'apprendistato";

visto l'articolo 5, comma 1 della citata legge provinciale, il quale prevede che la Giunta provinciale stabilisca la lista delle attività professionali oggetto di rapporto d'apprendistato sentite le organizzazioni dei datori di lavoro e dei lavoratori più rappresentative;

ha preso visione della deliberazione della Giunta provinciale n. 1716 del 29.06.09, che approva l'elenco delle professioni oggetto di apprendistato ai sensi della LP n. 2/2006;

ha preso atto che le imprese di spedizione Alto Atesine e anche molte imprese di trasporto e dell'industria hanno bisogno di tecnici di spedizione e che non esiste al momento per tale qualifica una formazione corrispondente;

ritiene opportuno accorpare la professione di "commesso/commessa di vendita di alimentari" alla professione "commesso/commessa di vendita" in quanto i qualificati ottengono così una qualifica che offre loro più possibilità sul mercato del lavoro.

ravvisa pertanto la necessità di modificare l'elenco delle professioni oggetto di rapporto di apprendistato nei seguenti punti:

1. Inserimento nell'elenco delle attività professionali oggetto di rapporto di apprendistato ai sensi dell'articolo 5, comma 1 lettera b) della Legge provinciale 20 marzo 2006, n. 2 del seguente nuovo profilo professionale:  
 »tecnico/tecnica di spedizione«;

2. Abschaffung des Lehrberufs »Lebensmittelverkäufer/-in« gemäß Art. 5, Absatz 1, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 20. März 2006, Nr. 2;

hat Einsicht genommen in die abgeänderte Lehrberufsliste (Anlage 1), die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist;

hat Einsicht genommen in die Gutachten der repräsentativsten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen auf Landesebene, die alle die Einführung des Lehrberufs »Speditionskaufmann/Speditionskauffrau« befürworten;

hat Einsicht genommen in die Gutachten der repräsentativsten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen auf Landesebene, die alle die Abschaffung des Lehrberufs »Lebensmittelverkäufer/-in« befürworten;

hat Einsicht genommen in den Entwurf der Bildungsordnung für »Speditionskaufmann/ Speditionskauffrau«;

### **beschließt**

mit gesetzesmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

1. Die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1716 vom 29.06.09 genehmigte Liste der Lehrberufe wird im Abschnitt b) mit folgendem neuen Lehrberuf der Höheren Lehre ergänzt:  
»Speditionskaufmann/Speditionskauffrau«;
2. Aus der Liste der Lehrberufe laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1716 vom 29.06.09 wird im Abschnitt a) folgender Lehrberuf gestrichen:  
»Lebensmittelverkäufer/-in«;

2. Abolizione della professione oggetto di rapporto di apprendistato »commesso/ commessa di vendita di alimentari«, attività professionale oggetto di rapporto di apprendistato ai sensi dell'articolo 5, comma 1 lettera a) della Legge provinciale 20 marzo 2006, n. 2.;

visto il modificato elenco delle attività professionali oggetto di rapporto di apprendistato (allegato 1), costituente parte integrante di questa deliberazione;

sentiti i pareri delle organizzazioni dei datori di lavoro e dei lavoratori più rappresentative a livello provinciale che si sono espressi tutti favorevoli all'introduzione della professione oggetto di rapporto di apprendistato »tecnico/tecnica di spedizione«;

sentiti i pareri delle organizzazioni dei datori di lavoro e dei lavoratori più rappresentative a livello provinciale che si sono espressi tutti favorevoli all'abolizione della professione oggetto di rapporto di apprendistato »commesso/commessa di vendita di alimentari«;

vista la bozza del ordinamento formativo per "tecnico/tecnica di spedizione";

### **delibera**

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1. L'elenco delle attività oggetto di rapporto d'apprendistato, approvato con delibera della Giunta provinciale n. 1716 del 29.06.09, è integrato nella sezione b) con la seguente attività professionale oggetto di rapporto d'apprendistato di secondo livello:  
» tecnico/tecnica di spedizione «
2. Dall'elenco delle attività oggetto di rapporto d'apprendistato, approvato con delibera della Giunta provinciale n. 1716 del 29.06.09, viene tolta nella sezione a) la seguente attività professionale oggetto di rapporto d'apprendistato:  
»commesso/commessa di vendita di alimentari«

3. Die abgeänderte Lehrberufsliste (Anlage 1) wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN  
DR. LUIS DURNWALDER

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.  
DR. HERMANN BERGER

3. il modificato elenco delle attività professionali oggetto di rapporto d'apprendistato (allegato 1) è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
DOTT. LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.  
DOTT. HERMANN BERGER

**Anlage/allegato 1****Liste der Lehrberufe gemäß L.G. 2/2006, Art. 1, Abs. 2, Buchst. a)****Elenco delle attività professionali oggetto di rapporto di apprendistato di cui alla L.P. 2/2006, art. 1, com. 2, lett. a)**

1)	Aufzugsanlagentechniker Aufzugsanlagentechnikerin	1)	tecnico per ascensori tecnica per ascensori
2)	Autotapezierer Autotapeziererin	2)	tappezziere d'auto tappezziera d'auto
3)	Bäcker Bäckerin	3)	panettiere panettiera
4)	Bau- und Galanteriespengler Bau- und Galanteriespenglerin	4)	lattoniere edile ed artistico lattoniera edile ed artistica
5)	Baumschuler Baumschulerin	5)	vivaista
6)	Bautechnischer Zeichner Bautechnische Zeichnerin	6)	disegnatore tecnico edile disegnatrice tecnica edile
7)	Binder Binderin	7)	bottaio bottaia
8)	Blechblasinstrumentenbauer Blechblasinstrumentenbauerin	8)	fabbricante di ottoni
9)	Bodenleger Bodenlegerin	9)	pavimentista
10)	Brauer und Mälzer Brauerin und Mälzerin	10)	birraio birraia
11)	Buchbinder Buchbinderin	11)	legatore legatrice
12)	Büchsenmacher Büchsemacherin	12)	armaiolo armaiola
13)	Bürofachkraft	13)	operatore d'ufficio operatrice d'ufficio
14)	Chemielaborant Chemielaborantin	14)	tecnico di laboratorio chimico tecnica di laboratorio chimico
15)	Dachdecker Dachdeckerin	15)	conciatetti
16)	Damenschneider Damenschneiderin	16)	sarto per signora sarta per signora
17)	Destillateur Destillateurin	17)	distillatore distillatrice

18)	Drechsler Drechslerin	18)	tornitore in legno tornitrice in legno
19)	Drogist Drogistin	19)	droghiere droghiera
20)	Druckfertiger Druckfertigerin	20)	allestitore allestitrice
21)	Einrichtungsberater Einrichtungsberaterin	21)	arredatore arredatrice
22)	Elektromechaniker Elektromechanikerin	22)	elettromeccanico elettromeccanica
23)	Elektroniker Elektronikerin	23)	elettronico elettronica
24)	Elektrotechniker Elektrotechnikerin	24)	elettrotecnico elettrotecnica
25)	Fachkraft für Lebensmittelherstellung	25)	operatore delle produzioni alimentari operatrice delle produzioni alimentari
26)	Fahrradmechaniker Fahrradmechanikerin	26)	meccanico per cicli meccanica per cicli
27)	Fassmaler Fassmalerin	27)	policromatore policromatrice
28)	Federkielsticker Federkielstickerin	28)	ricamatore in cuoio ricamatrice in cuoio
29)	Feinmechaniker Feinmechanikerin	29)	meccanico di precisione meccanica di precisione
30)	Feuerungsanlagentechniker Feuerungsanlagentechnikerin	30)	bruciatorista
31)	Fliesen-, Platten- und Mosaikleger Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerin	31)	piastrellista e posatore di pietra, ceramica e mosaici piastrellista e posatrice di pietra, ceramica e mosaici
32)	Florist Floristin	32)	decoratore con fiori decoratrice con fiori
33)	Fotograf Fotografin	33)	fotografo fotografa
34)	Friseur Friseurin	34)	acconciatore acconciatrice
35)	Galvaniseur Galvaniseurin	35)	galvanizzatore galvanizzatrice

36)	Gärtner Gärtnerin	36)	giardiniere giardiniera
37)	Gerber Gerberin	37)	conciatore in pelle conciatrice in pelle
38)	Glaser Glaserin	38)	vetraio vetraia
39)	Glasmaler und -dekorateur Glasmalerin und -dekorateurin	39)	pittore su vetro pittrice su vetro
40)	Gold- und Silberschmied Gold- und Silberschmiedin	40)	orafo e argentiere orafa e argentiera
41)	Hafner Hafnerin	41)	fumista
42)	Herrenschneider Herrenschneiderin	42)	sarto da uomo sarta da uomo
43)	Holzbildhauer Holzbildhauerin	43)	scultore in legno scultrice in legno
44)	Holzblasinstrumentenbauer Holzblasinstrumentenbauerin	44)	fabbricante di strumenti musicali a fiato in legno
45)	Holzschnitzer Holzschnitzerin	45)	intagliatore in legno intagliatrice in legno
46)	Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen Installateurin von Heizungs- und sanitären Anlagen	46)	installatore di impianti termosanitari installatrice di impianti termosanitari
47)	Kälte- und Klimatechniker Kälte- und Klimatechnikerin	47)	frigorista
48)	Kaminkehrer Kaminkehrerin	48)	spazzacamino spazzacamina
49)	Karosseriebauer Karosseriebauerin	49)	carrozziere carrozziera
50)	Keramiker Keramikerin	50)	ceramista
51)	KFZ-Techniker KFZ-Technikerin	51)	tecnico d'auto tecnica d'auto
52)	Koch Köchin	52)	cuoco cuoca
53)	Kommunikationstechniker Kommunikationstechnikerin	53)	tecnico della comunicazione tecnica della comunicazione

54)	Konditor Konditorin	54)	pasticciere pasticciera
55)	Kunstschmied Kunstschmiedin	55)	fabbro artistico fabbra artistica
56)	Kürschner Kürschnerin	56)	pellicciaio pellicciaia
57)	Laborassistent Laborassistentin	57)	assistente di laboratorio
58)	Lagerverwalter Lagerverwalterin	58)	magazziniere gestionale magazziniera gestionale
59)	Landmaschinenmechaniker Landmaschinenmechanikerin	59)	meccanico per macchine agricole meccanica per macchine agricole
60)	Lederwarenerzeuger Lederwarenerzeugerin	60)	pellettiere pellettiera
61)	Maler und Lackierer Malerin und Lackiererin	61)	pittore e verniciatore pittrice e verniciatrice
62)	Maschinenbaumechaniker Maschinenbaumechanikerin	62)	congegnatore meccanico congegnatrice meccanica
63)	Maschinenschnitzer Maschinenschnitzerin	63)	intagliatore a macchina intagliatrice a macchina
64)	Maurer Maurerin	64)	muratore muratora
65)	Mediengestalter - Mediendesign Mediengestalterin - Mediendesign	65)	grafico multimediale - design grafica multimediale - design
66)	Mediengestalter - Medienoperating Mediengestalterin - Medienoperating	66)	grafico multimediale - operatore grafica multimediale - operatrice
67)	Mediengestalter - Medientechnik Mediengestalterin - Medientechnik	67)	grafico multimediale - tecnica multimediale grafica multimediale - tecnica multimediale
68)	Metzger Metzgerin	68)	macellaio macellaia
69)	Molkereifachmann Molkereifachfrau	69)	casaro casara
70)	Offsetdrucker Offsetdruckerin	70)	stampatore offset stampatrice offset
71)	Optikerassistent Optikerassistentin	71)	assistente ottico assistente ottica

72)	Orgelbauer Orgelbauerin	72)	organaio organaia
73)	Orthopädiemechaniker Orthopädiemechanikerin	73)	meccanico ortopedico meccanica ortopedica
74)	Orthopädienschuhmacher Orthopädienschuhmacherin	74)	calzolaio ortopedico calzolaia ortopedica
75)	Sägewerker Sägewerkerin	75)	segantino segantina
76)	Saiten- und Streichinstrumentenbauer Saiten- und Streichinstrumentenbaue- rin	76)	liutaio liutaia
77)	Sattler Sattlerin	77)	sellaio sellaia
78)	Schlosser Schlosserin	78)	magnano magnana
79)	Schmied Schmiedin	79)	fabbro fabbra
80)	Schönheitspfleger Schönheitspflegerin	80)	estetista
81)	Schuhmacher Schuhmacherin	81)	calzolaio calzolaia
82)	Servierfachkraft	82)	cameriere cameriera
83)	Siebdrucker Siebdruckerin	83)	stampatore serigrafico stampatrice serigrafica
84)	Speiseeishersteller Speiseeisherstellerin	84)	gelatiere gelatiera
85)	Steinbildhauer Steinbildhauerin	85)	scultore in marmo scultrice in marmo
86)	Steinmetz Steinmetzin	86)	scalpellino scalpellina
87)	Sticker Stickerin	87)	ricamatore ricamatrice
88)	Stricker Strickerin	88)	magliaio magliaia
89)	Stukkateur und Trockenbauer Stukkateurin und Trockenbauerin	89)	stuccatore e posatore di sistemi costruttivi a secco stuccatrice e posatrice di sistemi costruttivi a secco

90)	Tapezierer-Raumausstatter Tapeziererin-Raumausstatterin	90)	tappezziere-arredatore tessile tappezziera-arredatrice tessile
91)	Techniker für Elektrohaushaltsgeräte Technikerin für Elektrohaushaltsgeräte	91)	tecnico per elettrodomestici tecnica per elettrodomestici
92)	Technischer Zeichner für Anlagen Technische Zeichnerin für Anlagen	92)	disegnatore tecnico per impianti disegnatrice tecnica per impianti
93)	Textilreiniger Textilreinigerin	93)	pulitore di tessuti pulitrice di tessuti
94)	Tiefbauer Tiefbauerin	94)	operatore di macchine per movimen- to terra, lavori stradali e costruzione condotte operatrice di macchine per movimen- to terra, lavori stradali e costruzione condotte
95)	Tischler Tischlerin	95)	falegname
96)	Uhrmacher Uhrmacherin	96)	orologiaio orologiaia
97)	Vergolder Vergolderin	97)	doratore doratrice
98)	Verkäufer Verkäuferin	98)	commesso di vendita commessa di vendita
99)	Verzierungsbildhauer Verzierungsbildhauerin	99)	scultore d'ornamento scultrice d'ornamento
100)	Weber Weberin	100)	tessitore tessitrice
101)	Weißenäher Weißenäherin	101)	cucitore cucitrice
102)	Werkzeugmacher Werkzeugmacherin	102)	attrezzista
103)	Zahnarzthelfer Zahnarzthelferin	103)	assistente alla poltrona di studio o- dontoiatrico
104)	Zahntechnikerassistent Zahntechnikerassistentin	104)	assistente odontotecnico assistente odontotecnica
105)	Zimmerer Zimmerin	105)	carpentiere in legno carpentiera in legno

**Liste der Lehrberufe gemäß L.G. 2/2006, Elenco delle attività professionali oggetto di rapporto di apprendistato di cui alla L.P. 2/2006, art. 1, com. 2, lett. b)**

1)	Bankkaufmann Bankkauffrau	1)	operatore bancario operatrice bancaria
2)	Betriebsbuchhalter Betriebsbuchhalterin	2)	tecnico contabile tecnica contabile
3)	Baustellenleiter Baustellenleiterin	3)	conduttore di cantiere conduttrice di cantiere
4)	Experte für Arbeitsvorbereitung Expertin für Arbeitsvorbereitung	4)	tecnico di produzione metallmeccanica tecnica di produzione metallmeccanica
5)	Experte für die Textilproduktion Expertin für die Textilproduktion	5)	tecnico della produzione tessile tecnica della produzione tessile
6)	Fachkraft für Instandhaltung	6)	operatore specializzato manutenzione operatrice specializzata manutenzione
7)	KFZ-Mechatroniker KFZ-Mechatronikerin	7)	meccatronico d'auto meccatronica d'auto
8)	Lokführer Lokführerin	8)	Macchinista
9)	Marketingexperte Marketingexpertin	09)	tecnico marketing tecnica marketing
10)	Pharmazeutisch - Kaufmännischer As- sistent Pharmazeutisch - Kaufmännische As- sistentin	10)	Assistente farmaceutico e commer- ciale
11)	Postbote Postbotin	11)	agente di recapito
12)	Restaurator von Möbeln und Holzgegenständen Restauratorin von Möbeln und Holzgegenständen	12)	restauratore di mobili e oggetti in legno restauratrice di mobili e oggetti in legno
13)	Speditionskaufmann Speditionskauffrau	14)	tecnico di spedizione tecnica di spedizione
14)	Techniker für das Baugewerbe Technikerin für das Baugewerbe	13)	tecnico edile tecnica edile
15)	Technischer Leiter Technische Leiterin	15)	capo tecnico

16)	Verkaufsexperte Verkaufsexpertin	16)	tecnico vendite tecnica vendite
17)	Versicherungskaufmann Versicherungskauffrau	17)	operatore assicurativo operatrice assicurativo
18)	Verwaltungsfachkraft	18)	tecnico amministrativo tecnica amministrativa
19)	Zugführer Zugführerin	19)	capo treno/capo servizi treno

Auf dem Diplom für die Lehre gemäß Artikel 1, Absatz 2, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 20. März, Nr. 2 wird in jedem Fall der betreffende Lehrberuf angeführt. Außerdem kann auch ein spezifischer Schwerpunkt bzw. Tätigkeitsbereich angegeben werden.

Sul diploma per l'apprendistato ai sensi dell'articolo 1, comma 2, lettera b) della legge provinciale 20 marzo 2006, n. 2, è riportata comunque la professione di riferimento. Inoltre, può essere indicato uno specifico indirizzo oppure ambito professionale.

**Liste der Lehrberufe gemäß L.G. 2/2006, Art. 1, Abs. 2, Buchst. c)**

**Elenco delle attività professionali oggetto di rapporto di apprendistato di cui alla L.P. 2/2006, art. 1, com. 2, lett. c)**

1)	Logistik- und Produktionsingenieur Logistik- und Produktionsingenieurin	1)	ingegnere logistico e della produzione
2)	Laureat in Angewandter Informatik	2)	laurea in Informatica applicata